

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

**DE Betriebsanleitung**

Accu Bläser

**EN Operator's manual**

Accu Blower

**FR Mode d'emploi**

Souffleur sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accublazer

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen blås

**DA Brugsanvisning**

Accu-blæser

**FI Käyttöohje**

Akkupuhallin

**NO Bruksanvisning**

Batteri blåser

**IT Istruzioni per l'uso**

Soffiatore a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Soplador Accu

**PT Manual de instruções**

Soprador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Dmuchawa akumulatorowa

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros lombfúvó

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový foukač

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový fúkač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный воздуходув

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski puhalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski puhač

**SR/ Uputstvo za rad****BS**

Baterijski duvač

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна повітродувка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Suflantă cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü Üfleyici

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна моторна метла

**SQ Manual përdorimi**

Fryrës me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga puhur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

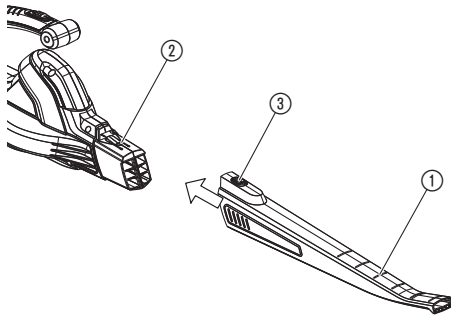
Akumuliatorinis pūstuvus

**LV Lietošanas instrukcija**

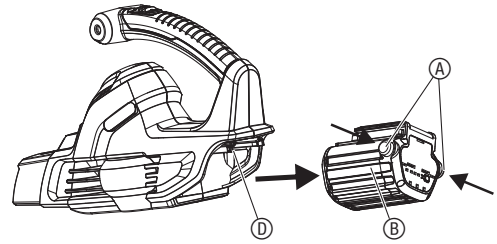
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

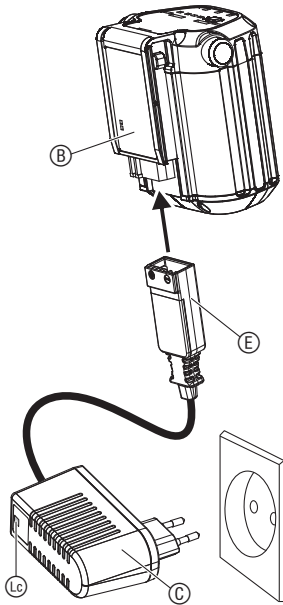
A1



I1



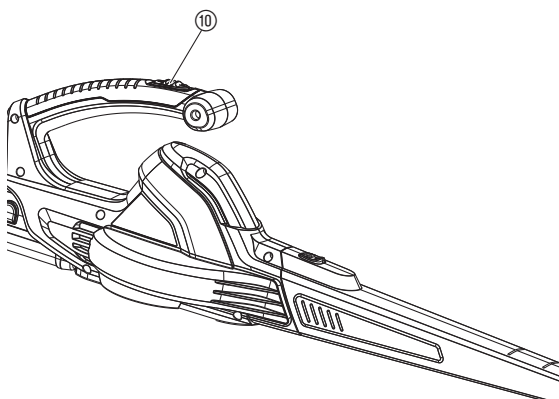
I2



I3



O1



O2



## Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

## Využití odpovídající určenému účelu:

Aukumulátorový foukač GARDENA se hodí k tomu, aby odfoukal částice nečistot nebo posekanou trávu z cest, vjezdů, vnitřních dvorků apod. resp. k tomu, aby shromáždil posekanou trávu, slámu nebo listí na hromady, nebo k tomu, aby odstranil částice nečistot z rohů, spár nebo štěrbin mezi cihlami nebo ve zdivu.

**NEBEZPEČÍ! Poranění! Pokud se přístroj nepoužívá správně, může být nebezpečný. Uvedená varování a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s tímto přístrojem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na přístroji. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou výrobcem poskytované kryty ve správné poloze.**

## 1. BEZPEČNOST

## DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

## Symboly na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



**VYPNUTÍ:**  
Před každým seřizováním nebo čištěním odpojte zástrčku ze sítě.



Nevystavujte dešti.



Doporučujeme používat i ochranu očí a sluchu. Dejte pozor na to, že do pracovního prostoru může vstoupit třetí osoba, kterou nemusíte slyšet.



Nedovolte, aby byly v blízkosti jiné osoby.



Odpojte zástrčku ze sítě, pokud je kabel poškozený nebo zamotaný.



Před čištěním nůžek nebo jejich údržbou vyjměte akumulátor.



Nepoužívat s rozpuštěnými vlasy, volnými šperky nebo volným oděvem.

## Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny.** Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru a/nebo vážným poraněním.

Všechna varování a všechny pokyny uschovejte pro budoucí použití. Označení „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše (bezšňůrové) nářadí napájené z akumulátoru.

## 1) Bezpečné pracovní prostředí

a) Tento produkt není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem anebo jim nebyly dány pokyny týkající se použití produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s produktem nehrají. Místní předpisy mohou omezovat věk operátora. Nedovolte dětem nebo osobám neobeznámeným s těmito pokyny používat tento produkt.  
*Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

b) Při práci s elektrickým nářadím dohlédněte, aby se děti a přihlízející osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti.  
*Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.*

c) Nikdy nefoukejte sbíraný materiál směrem k přihlízejícím osobám.  
*Obsluha nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo rizika způsobená jiným osobám nebo jejich majetku.*

d) Pracovní prostor udržujte v čistotě a řádně osvětlený.  
*Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.*

e) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů a prachu. Elektrická nářadí jsou zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

## 2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrických nářadí se musejí shodovat se zásuvkami. Nikdy neupravujte zásuvku nabíječky jakýmkoliv způsobem. Nepoužívejte zástrčky jakýchkoli adaptérů s uzemněným (spojeným se zemí) elektrickým nářadím. Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku přístroje. Žádný díl přístroje nesmí být v žádném případě uzemněn. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy (spojenými se zemí), jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo přímo spojené se zemí, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) S nabíječkou a kabelem nabíječky zacházejte opatrně. Pro přenášení, tažení nebo odpojování nabíječky nepoužívejte kabel nabíječky. Udržujte nabíječku a kabel nabíječky v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Před použitím kontrolujte možná poškození. Jestliže nabíječka a/nebo kabel nabíječky projevují jakékoliv známky poškození nebo stárnutí, vyměňte je. Jsou-li nabíječka nebo kabel nabíječky poškozené nebo opotřebované, přístroj nepoužívejte. Pokud je kabel rozřiznutý anebo pokud je poškozena izolace, okamžitě odpojte dodávku elektrického proudu. Nedotýkejte se elektrických součástí/kabelu, dokud není dodávka elektrického proudu přerušena. Rozřiznutý nebo poškozený kabel neopravujte. Vyměňte ho za nový. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Elektrický kabel musí být rozvinutý.  
*Stočené kabely se mohou přehřát a způsobit tak snížení účinnosti přístroje. Kabel svinujte vždy opatrně, aby nebyl nikde zkroucený.*

f) K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku dodávanou výrobcem. Použití nevhodné nabíječky může vést k trvalému poškození akumulátoru, nabíječky a/nebo jednotky foukače.

g) Je-li nutné pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte přívod napájení chráněný proudovým chráničem (RCD). Doporučujeme připojení přes proudový chránič s jmenovitým svodovým proudem ≤ 30 mA. Ani s RCD nelze stoprocentně zaručit bezpečnost a je třeba neustále dodržovat bezpečné pracovní postupy. Při každém použití RCD zkontrolujte.  
*Použití proudového chrániče RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

### 3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte stále v pozoru, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Chvilke nepozornosti může při práci s elektrickým nářadím vést k vážnému úrazu.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí a ochranu sluchu. Doporučujeme používat prachovou ochrannou masku. Správné použití ochranných pomůcek pro dané podmínky, jako je ochrana očí, ochrana sluchu, protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochranná přilba, snižuje nebezpečí vzniku úrazu.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Akumulátorové jednotky nemají být pro uvedení do činnosti připojovány do elektrické zásuvky a jsou tedy stále v provozním režimu. Před připojením nářadí k akumulátorové nabíječce, jeho zvednutím nebo přenášením, se přesvědčte, zda je hlavní spínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem položeným na hlavním spínači, nebo připojování elektrického nářadí k síti se zapnutým vypínačem značně zvyšuje riziko úrazu.
- d) Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Udržujte si pevný a vyvážený postoj po celou dobu. Na svahu noste obuv, která neklouže a buďte zvláště opatrní. Při sekání necouvejte, mohli byste zakopnout. Chote, nikdy neběhejte. Příklad nepoužívejte na žebřících. Tím je zaručena lepší kontrola nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- e) Řádně se oblečte. Vždy si oblékněte vhodný oděv, rukavice a pevnou obuv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Mějte vlasy, oděvy a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

### 4) Použití a péče o elektrické nářadí

- a) Tento přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu a k uvedeným funkcím. Na elektrické nářadí netlačte nadměrnou silou. Elektrické nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správné elektrické nářadí vykoná svoji práci lépe a bezpečněji, pokud není přetěžováno.
- b) Před každým použitím zkontrolujte, zda je zahradní vysavač AccuJet schopen bezpečného provozu. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout hlavním spínačem. Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout. Každé elektrické nářadí, které nelze správně zapnout nebo vypnout hlavním spínačem, je nebezpečné a musí být předáno k opravě.
- c) Po vypnutí přístroje se dále otáčí jeho rotor. Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážně zranit.
- d) Vyjměte akumulátor z jednotky:
- před opuštěním přístroje na jakoukoli dobu;
  - chcete-li odstranit nějakou překážku;
  - před jeho kontrolou, čištěním nebo prováděním práce na přístroji;
  - jestliže začne neobvykle vibrovat. Okamžitě ho zkontrolujte. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.
  - před tím, než jej předáte jiné osobě.
- e) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, používat elektrické nářadí. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- f) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nevyrovnané nebo nespojené, soustřeďte se na zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Dbejte na to, aby se do žádného ze vstupních otvorů nedostal sbíraný materiál (listí, odřezky trávy, apod.). Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- g) Elektrické nářadí a příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Nářadí používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5) Použití a péče o akumulátorové nářadí

- a) Nabíjejte jen použitím nabíječky dodávané s vaším přístrojem a specifikované výrobcem. Je-li nabíječka jednoho typu akumulátorů použita pro nabíjení jiných typů akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru.
- b) Akumulátorové nářadí je možné používat jen se speciálním akumulátorem. Použití jiných akumulátorů může vést k nebezpečí vzniku požáru.
- c) Pokud se akumulátor nepoužívá, uchovávejte jej v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi oběma póly akumulátoru. Zkratování pólů akumulátoru může vést k nebezpečí popálení nebo ke vzniku požáru.
- d) Elektrolyt, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte. Dojde-li k náhodnému kontaktu s elektrolytem, omyjte postižené místo vodou. Při zasažení očí elektrolytem neprodleně vyhledejte lékaře. Kontakt s elektrolytem, který může vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.

### 6) Údržba a uložení

- Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat výhradně identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí.
- Utáhněte všechny matice, šrouby a zápuštné šrouby, aby byl přístroj

v bezpečném provozním stavu.

- Opořebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Uložte přístroj v chladném, suchém místě mimo dosah dětí. Neskladujte jej ve venkovním prostředí. Přístroj nesmí být skladován v místech, kde teplota převyšuje 35 °C, nebo na přímém slunečním světle. Neskladujte přístroj v místech se statickou elektřinou.

### Bezpečnostní varování pro foukač

- Před použitím foukače si vždy prohlédněte příslušný prostor. Odstraňte všechny předměty a tvrdé kusy jako kameny, střepy skla, dráty apod., které by se mohly odrazit, vymrštit nebo jinak vás při práci zranit.
- Nikdy neprovozujte nářadí bez upevněného správného příslušenství. Je-li nářadí používáno jako foukač, vždy mějte upevněnou trubku foukače. Pro předání zranění osob používejte jen doporučené příslušenství.
- Foukač nepoužívejte v blízkosti hořícího listí, dřeva, krbů, ohnišť, popelníků apod. Správné použití foukače pomůže zamezit šíření ohně.
- Do trubek foukače nikdy nevkládejte žádné předměty; proud vzduchu s odfukovaným materiálem směřuje vždy od lidí, zvířat, skla a jiných pevných předmětů – stromů, automobilů, zdí apod. Kameny, hlína nebo úlomky větví se mohou silou vzduchového proudu vymrštit nebo odrazit, což může poranit osoby nebo zvířata, rozbit sklo a způsobit jiné škody.
- Nářadí nikdy nepoužívejte k rozšiřování chemikálií, umělých hnojiv či jiných látek. Zabráňte tak rozšiřování toxických materiálů.

### Bezpečná manipulace s akumulátory



#### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavém, teplu odolném a nevodivém povrchu.

Připojovací kontakty nesmí být zkratovány.

Žiravé, hořlavé a snadno zápalné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od nabíječky a akumulátoru.

Nabíječka a akumulátor nesmí být během nabíjení zakryty.

Pokud se z nabíječky začne kouřit nebo začne hořet, ihned ji odpojte od sítě.

Pro nabíjení akumulátoru používejte jen originální nabíječku GARDENA. Použití jiných nabíječek může vést k neopravitelnému poškození akumulátorů a nebo může dokonce způsobit požár.

Pro akumulátorové produkty GARDENA používejte výhradně originální akumulátory GARDENA.

Nenabíjejte žádné cizí akumulátory. Nebezpečí požáru a exploze!

V případě požáru: Plameny haste pomoci kyslík redukcujících hasicích materiálů.



#### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

Akumulátory chraňte před horkem a ohněm. Nepokládejte akumulátory na topná tělesa a nenechávejte je delší dobu na silném slunečním záření.

Neprovozujte je v explozivních atmosférách, např. v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo prachových usazenin. Při použití akumulátorů může dojít k tvorbě jisker, což může zapálit prach nebo páry.

Před každým použitím výměnný akumulátor zkontrolujte. Před použitím proveďte vizuální prohlídku akumulátoru. Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Neposílejte ho poštou. Další informace dostanete na Vašem místním sběrném dvoru.

Nepoužívejte akumulátor jako elektrické napájení pro jiné produkty. Nebezpečí poranění. Akumulátor používejte výhradně pro určené produkty GARDENA.

Akumulátor nabíjejte a používejte výhradně při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Po delším použití nechte akumulátor ochladit.

Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (křehkost). Používejte pouze kabel, který je v bezvadném stavu.

V žádném případě neskladujte a netransportujte akumulátor při teplotách nad 45 °C nebo na přímém slunečním záření. Ideálně by měl být akumulátor uchovávan při teplotě pod 25 °C, aby se udržovalo malé samovybíjení.

Akumulátor nevystavujte ani dešti ani vlhku. Pokud se do akumulátoru dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

Udržujte akumulátor v čistotě, především větrací šterbiny.

Pokud nebude akumulátor delší dobu používán (zima), plně ho nabíjete, abyste zabránili úplnému vybití.

Akumulátor neskladujte zasunutý v produktu, aby se zabránilo zneuzžití a nehadám.

Neskladujte akumulátor v prostorech, kde se vyskytují elektrostatické výboje.



#### Nepoužívejte nabíječku venku.

→ Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo moku.

NEBEZPEČÍ! Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

## 2. MONTÁŽ

### Nasazení trubky foukače [obr. A1]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážně zranit.

→ Před pokusem o montáž nebo demontáž trubky fukaru vypněte přístroj a vyjměte baterii.

1. Srovnajte drážky na trubce foukače ① s drážkami na vývodu foukače ②.
2. Trubku foukače zasuňte do vývodu foukače, až zapadne na své místo; trubka je jištěna k foukači uvolňovacím tlačítkem trubky ③.
3. Chcete-li trubku foukače odstranit, stiskněte uvolňovací tlačítko trubky ③ a současně trubku vytáhněte.

## 3. UVEDENÍ DO PROVOZU

### Nabíjení akumulátoru [obr. I1/I2/I3]:



#### POZOR!

Přepětí poškodí akumulátor a nabíječku.

→ Zajistěte, abyste používali správné síťové napětí.

#### U akumulátorového foukače GARDENA typ 9335-55 není akumulátor součástí dodávky.

Před prvním použitím musí být akumulátor plně nabit.

Lithium-iontový akumulátor může být nabíjen v každém stavu nabití a nabíjení může být kdykoliv bez poškození akumulátoru přerušeno (žádný paměťový efekt).

1. Stlačte obě uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ② vyndejte z jeho úchyty ③.
2. Připojte nabíječku ④ do síťové zásuvky.
3. Připojte nabíjecí kabel ⑤ k akumulátoru ②.

**Pokud kontrolka nabíjení ⑥ na nabíječce zeleně bliká, je akumulátor nabit.**

**Pokud svítí kontrolka nabíjení ⑥ na nabíječce zeleně, je akumulátor plně nabit** (trvání nabíjení, viz 8. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Když je akumulátor ② plně nabit, oddělte akumulátor ② od nabíječky ④.
6. Odpojte nabíječku ④ ze zásuvky.
7. Akumulátor ② zasunout do úchyty akumulátoru ① na rukojeti tak, až slyšitelně zaklapne.

### Indikátor nabití [obr. I3]:

#### Indikátor nabití při nabíjení:

100 % nabit	①, ② a ③ svítí (60 sek.)
66 – 99 % nabit	① a ② svítí, ③ bliká
33 – 65 % nabit	① svítí, ② bliká
0 – 32 % nabit	① bliká

#### Indikátor nabití za provozu:

→ Stlačte tlačítko ① na akumulátoru.

66 – 99 % nabit	①, ② a ③ svítí
33 – 65 % nabit	① a ② svítí
11 – 32 % nabit	① svítí
0 – 10 % nabit	① bliká

## 4. OBSLUHA



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Přístroj nepoužívejte bez správně připevněné trubky, aby nedošlo k poletování nečistot a/nebo jejich zasažení rotoru, které může mít za následek vážná zranění.

→ Vždy používejte rukavice a ochranu očí, aby vám do očí nebo do tváře nevlétly kamínky nebo nečistoty uvolněné foukačem. Ty by vás mohly oslepit nebo způsobit vážné zranění.

### Spuštění foukače [obr. O1]:

#### Spuštění:

1. Zasuňte akumulátor do držadla (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Přesuňte hlavní spínač ⑩ do polohy ZAPNUTO (I).

#### Zastavení:

1. Přesuňte hlavní spínač ⑩ do polohy VYPNUTO (O).
2. Vyjměte akumulátor z držadla (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).

### Pracovní polohy [obr. O2]:

Je-li přístroj nastaven na foukání (foukač), je vhodný pro odstraňování nečistot nebo posekané trávy z příjezdových cest, chodníků, teras apod., a pro nafoukání posekané trávy nebo listů na hromady, nebo pro odstraňování nečistot z rohů, v okolí spár nebo mezi cihlami.

Proud vzduchu směrujte namířením trubky foukače dolů nebo na stranu.

Vždy pracujte v dostatečné vzdálenosti od pevných objektů jako cest, velkých kamenů, vozidel a plotů.

Při čištění rohů začněte uvnitř a postupujte směrem ven. Tímto způsobem zabráníte nahromadění nečistot, které by vám mohly vletět do obličeje. Při práci dávejte pozor, abyste nepoškodili rostliny. Silný proud vzduchu by mohl slabší rostliny poškodit.

## 5. SKLADOVÁNÍ

### Vyřazení z provozu [obr. A1]:

**Přístroj skladujte s vyjmutým akumulátorem a mimo dosah dětí.**

1. Zastavte přístroj a vyjměte akumulátor (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Nabijte akumulátor. Tím zajistíte delší životnost akumulátoru.
3. Před uložením nebo přepravou nechte motor vychladnout.
4. Přístroj uložte se všemi příslušnými chrániči. Přístroj uložte tak, aby žádná jeho ostrá část nemohla někoho zranit.

#### Uložení přes zimu:

Přístroj připravte k uložení na konci sezóny, nebo nebudete-li jej používat déle než 30 dní.

Chcete-li přístroj na určitou dobu uložit:

1. Zastavte přístroj a vyjměte akumulátor (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Nabijte akumulátor. Tím zajistíte delší životnost akumulátoru.
3. Před dlouhodobějším uložením celý přístroj vyčistěte.
4. Použitím jemného kartáče odstraňte nečistoty ze vzduchových průduchů a z přívodu vzduchu. Nepoužívejte vodu.
5. Přístroj uložte na dobře větrané místo, a je-li to možné, zakryjte je, aby se na nich neusazovaly nečistoty. Nezakrývejte je plastovým obalem. Plast není prodyšný a může způsobit kondenzaci a případně i vznik koroze.
6. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na přístroji pevně utažené. Všechny poškozené, opotřebované nebo rozbité části vyměňte.
7. Pro snadnější uložení sejměte trubku foukače.

#### Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



#### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

#### Likvidace akumulátoru:

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.



Li-ion

#### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

## 6. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se foukač samovolně zapne.

→ Před údržbou stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).

### Před každým použitím:

Utáhněte všechny matice, šrouby a zápusťné šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

1. Přesvědčte se, zda jsou všechny díly správně sestavené.
2. Zkontrolujte, zda se neuvolnily, nepoškodily nebo neopotřebovaly upevňovací elementy a díly (např. vyfukovací trubka).
3. Další informace o výměně poškozených nebo opotřebovaných dílů získáte od svého autorizovaného servisního střediska.
4. Hlavní spínač – přesvědčte se, že správně funguje jeho přesunutím do polohy VYPNUTO. Přesvědčte se, zda se motor vypíná; pak ho opět spusťte a pokračujte.

### Po každém použití:

1. Prohlédněte a vyčistěte přístroj i štítky.
2. Po každém použití zkontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utažené a nejsou poškozené. Přístroj vyčistěte vlhkým hadříkem.
3. Pak přístroj osušte čistým suchým hadříkem.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se foukač samovolně zapne.

→ Před odstraňováním poruch stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).

Problém	Možná příčina	Náprava
Foukač nefunguje	Prázdný akumulátor.	→ Nabijte akumulátor (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
	Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.	→ Nasadte akumulátor na rukojeť tak, aby zarážky zapadly.
	Hlavní spínač je v poloze VYPNUTO (0).	→ Přepněte hlavní spínač do polohy ZAPNUTO (I).
Foukač abnormálně vibruje	Mechanická porucha.	→ Kontaktovat servis GARDENA.
Foukač nefunguje. Chyba-LED (M) na akumulátoru bliká [ obr. I3 ]	Akumulátor přetížen.	→ Pusťte startovací páky. Opakujte spuštění.
	Podpětí	→ Nabijte akumulátor.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Akumulátor používejte při okolních teplotách 0 °C až 40 °C.
Foukač se zastavil. Chyba-LED (M) na akumulátoru svítí [ obr. I3 ]	Chyba akumulátoru/akumulátor vadný.	→ Obráťte se na servis GARDENA.
Kontrolka nabíjení (C) na nabíječce nesvítí [ obr. I2 ]	Nabíječka nebo nabíjecí kabel nejsou správně připojeny.	→ Připojte nabíječku a nabíjecí kabel správně.
Kontrolka nabíjení (C) na nabíječce bliká červeně [ obr. I2 ]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Akumulátor používejte při okolních teplotách 0 °C až 40 °C.
Akumulátor se nedá nabít	Vadný akumulátor.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 9839).

Smí být použit pouze originální náhradní akumulátor GARDENA BLI-18 (č.v. 9839). Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

## 8. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorový foukač	Jednotka	Hodnota (č.v. 9335)
Rychlost vyháněného vzduchu (max.)	km/h	190
Hmotnost (včetně akumulátoru)	kg	1,8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota $k_{pA}$	dB (A)	68 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$ naměřená/zaručená Nejistota $k_{WA}$	dB (A)	77 / 80 3
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$ Nejistota $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém BLI-18	Jednotka	Hodnota (č.v. 9839)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,6
Doba nabíjení 80%/100% (asi)	h	3,5 / 5

Nabíječka 18 V	Jednotka	Hodnota (č.v. 9825-00.630.00)
Síťové napětí	V (AC)	230
Síťová frekvence	Hz	50
Jmenovitý výkon	W	16
Výstupní napětí	V (DC)	18
Max. výstupní proud	mA	600

## 9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA výměnný akumulátor BLI-18	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 9839
GARDENA Nabíječka 18 V	Na nabíjení akumulátorů GARDENA BLI-18.	č.v. 8833

## 10. SERVIS/ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuji si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřeбенí GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřeбенí a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ořádkované na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

### Díly podléhající opotřeбенí:

Trubka foukače podléhá rychlému opotřeбенí a nevztahuje se na ni záruka.

### Smluvní servisní střediska CZ:

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz





**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Exim: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskensveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com